www.ciff.org.eg

النشرة

مهرجان القاهرة السينمائي الدولي ٤١

41ST CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

20TH - 29TH NOVEMBER 2019

■ العدد الرابع ■ الأحد ٢٤ نوفمبر ٢٠١٩

وزيرة الثقافة : «القاهرة أحبك» مفاجأة هذا العام

وزارة الثقافة
Ministry of culture

النشرة

نشرة يومية يصدرها
مهرجان القاهرة السينمائى الدولى

رئيس المهرجان:
محمد حفظى

المدير الفنى للمهرجان:
يوسف شريف رزق الله

القائم بأعمال المدير الفنى للمهرجان:
أحمد شوقى

رئيس التحرير :
خالد محمود

مدير التحرير:
سيد محمود

المدير الفنى:
محمد عطية

أسرة التحرير:
منة عصام
محمود زهيري
عرفة محمود
محمود عبدالحكيم
سهير عبدالحميد
صفاء عبدالرازق
تامر السعدني
هالة أبو شامة
منة عبيد

المراجعة اللغوية:
الحسينى عمران

التصوير:
محمد الميمونى
عماد عبد الرحمن
عبدالله محمود
مصطفى حجازى
أحمد عبدالتواب

الطباعة والتنفيذ:
شركة الأمل للطباعة والنشر
وليد يسرى

يمكنك أن تتابع مواد النشرة
إلكترونيا عبر:

في الفن
عبق وسط النجوم
www.filfan.com

الشروق
www.shorouknews.com

عروض اليوم

الأحد ٢٤ نوفمبر

م	موقع عرض الفيلم	اسم الفيلم	القسم	انتاج	وقت عرض الفيلم + مدته	ملاحظات
1	Grand Hall	The Scarecrows عرايس الخوف	Special Screenings	Tunisia, Morocco, Luxembourg	١١:٣٠-١١:٠٧ (97 د)	(Q&A)
2	Grand Hall	I'm No Longer Here أنا لم أعد هنا	International Competition	Mexico, USA	٣:٣٠-٥:١٥ (150 د)	(Q&A) مترجم للعربية
3	Grand Hall	The Fourth Wall الحائط الرابع	Gala International Competition	China	٦:٣٠-٨:٠١ (91 د)	(Presentation) مترجم للعربية
4	Grand Hall	The Lighthouse الفنار	Gala Out of Competition	USA	٩:٣٠-١١:٢٠ (110 د)	مترجم للعربية
5	Small Theatre	Baghdad in My Shadow بغداد في ظلي	Arab Competition	Switzerland, Germany, UK, Iraq	١٢:٠٠-١:٤٦ (106 د)	(Q&A)
6	Small Theatre	For The Cause من أجل القضية	Arab Competition	Morocco	٣:٠٠-٤:٣٣ (93 د)	(Q&A)
7	Small Theatre	Arrest اعتقال	Critics Week	Romania	٦:٠٠-٨:٠٦ (126 د)	مترجم للعربية
8	Small Theatre	Proxima بروكسيما	Out of Competition	France, Germany	٩:٣٠-١١:١٧ (١٠٧ د)	مترجم للعربية
9	Hanager Theatre	Mosh موش	Panorama	.Dominican Rep	١:٠٠-٢:٤٣ (١٠٣ د)	(Q&A) مترجم للعربية
10	Hanager Theatre	CID Talks			٤:٣٠-٥:٣٠	هام لأختيار ٥ مواهب من المنطقه خلال الحلقة النقاشيه
11	Hanager Theatre	The Trap- فخ The Empire of-Lights امبراطورية الضوء Fatum- فاطوم Castaway- المنبوذ Past Perfect- الماضي التام	Cinema of Tomorrow 1		٦:١٥-٨:٠١	(Q&A)
12		Daniel دانيال	Panorama	Denmark	٩:٣٠-١١:٤٥ (١٣٥ د)	
13	Hanager Cinema	Paris – Stalingrad باريس ستالينجراد	Special Screening	France	٣:٣٠-٤:٥٧ (٨٧)	(Q&A)
14	Hanager Cinema	The Three Burials of Melquiades (Estrada (2005 الدفنات الثلاث لميلكادس إسترادا	Mexican Cinema	Mexico, France, USA	٦:٣٠-٨:٣٠ (١٢٠ د)	(Q&A)
15	Creativity Centre	Lucania لوكانيا	Panorama	Italy	١:٣٠-٢:٥٥ (٨٥ د)	(Q&A)
16	Creativity Centre	4 X 4 4 X 4	Midnight	Argentina, Spain	٤:٣٠-٦:٠٢ (٩٢ د)	مترجم للعربية
17	Creativity Centre	Buñuel in the Labyrinth of the Turtle بونويل في متاهة السلحفاة	Panorama Special	Spain, Netherlands, Germany	٧:١٥-٨:٣٥ (٨٠ د)	مترجم للعربية

وزيرة الثقافة: المعرض يعد مفاجأة دورة هذا العام

كتب- محمود زهيري

افتتحت وزير الثقافة دكتورة إيناس عبد الدايم معرض «القاهرة.. أحبك» الذي يقام على هامش مهرجان القاهرة السينمائي الدولي في دورته ال٤١، وتفقدت الوزيرة المعرض لصحبة محمد حفظي رئيس المهرجان ودكتورة نانسي علي التي تنظم المعرض.

بعد نهاية جولتها داخل المعرض قامت وزير الثقافة بإلقاء كلمة عبرت خلالها عن سعادتها بالدور الحالية، والمستوى التي تسير عليه وأنها كانت تأمل حضور حفل الافتتاح ولكن لارتباطها بحضور منتدى وزراء الثقافة بباريس لم تستطع المشاركة ولكنها كانت متابعة للحدث لحظة بلحظة.

وأشارت عبد الدايم أن كل عام يكون هناك مفاجأة في المهرجان، ويعتبر المعرض هو مفاجأة هذا العام، مشيرة إلى أن المعرض واستعراض ها للتاريخ السينمائي المصري يدعونا للتفكير مرة آخرى في أنه يجب علينا أن نستعيد قوتنا كجولة في الإنتاج السينمائي.

وفيما يخص الدورة الحالية أكدت الوزيرة أن العدد الكبير الذي يحضر الفعاليات المختلفة للمهرجان مؤشر جيد على ودليل على انتشار الثقافة بشكل كبير بين الجيل الحالي.

وفي رده على سؤال أحد الصحفيين على اختيار مهرجان القاهرة ضمن المهرجانات المؤهلة للأوسكار، أشار رئيس المهرجان على أن ما حدث هو دعوة من أكاديمية الأوسكار أنه بداية من دورة ٢٠٢٠ سوف يتم اختيار الفيلم الفائز في مسابقة الأفلام القصيرة ليكون من الأفلام المرشحة للأوسكار، مشيرًا إلى أن مهرجان القاهرة السينمائي الدولي هو المهرجان العربي الوحيد الذي يتمتع بذلك.

من جانبها أوضحت نانسي علي القائم على المعرض أن المع ض فرصة لاستع اض ماشي وحاضر السينما بالإضافة إلى احتوائه على أحدث التقنيات لمشاهدة أهم معالم السينما والتاريخ السينمائي المصري بأشكال وطرق تكنولوجية حديثة.

وألمحت أن معرض «القاهرة.. أحبك» يستعرض تاريخ السينما المصرية ومتى بدأت وما هي أهم المراحل التي مرت بها صناعة السينما المصرية.

يذكر أن المعرض يتيح للجمهور فرصة زيارة القاهرة من خلال عدسات الكاميرا بالهناجر، فزائر المعرض يستطيع أن يذهب في جولة إلى المدينة باستخدام تقنية التعرف الجغرافى من خلال تطبيق مهرجان القاهرة السينمائي، على الهواتف الذكية ليعيش عددا من مشاهد الأفلام الكلاسيكية فى مواقع تصويرها الأصلية. ■

«الإله موجود واسمه بترونيا» يفوز بجائزة النقاد العرب لأحسن فيلم اوروبي

أعلن مهرجان القاهرة السينمائي الدولي، في دورته الـ ٤١، بالشراكة مع مركز السينما العربية ومنظمة) ترويج السينما الأوروبية .(EUROPEAN FILM PROMOTION عن جائزة النقاد العرب لأحسن فيلم أوروبي، وهي المبادرة التي تطلق لأول مرة من خلال الدورة ٤١ لمهرجان القاهرة السينمائي

حيث فاز الفيلم المقدوني «الإله موجود واسمه بترونيا» بالجائزة، للمخرجة تيونا ستروغر ميتيفسكا، وتسلمت الجائزة شقسقة المخرجة، وهي منتجة وبطلة العمل، حيث تفوق فيلمها على فيلمي، الأسباني« بونويل في متاهة السلاحف »إخراج سلفادور سيمو، والفيلم البولندي« جسد المسيح »إخراج يان كوماسا

وهي قائمة مصغرة تم اختيارها بواسطة ٤٢ ناقداً من ١٣دولة، من بين ٢٤ فيلماً من مختلف الدول الأوروبية عبر موقع .FESTIVAL SCOPE

وأكدت منتجة الفيلم سعادتها بالفوز بالجائزة من خلال مهرجان القاهرة العريق، موضحة أن رسالة السينما تغير العالم إلى الأفضل .■

حالة حب فى «رزق السينما»

كتبت صفاء عبد الرازق

أقيمت مساء اليوم احتفالية في حب الناقد السينمائي الراحل والمدير الفني لمهرجان القاهرة السينمائي الدولي، بحضور وزيرة الثقافة إيناس عبدالدايم، ومستشار الوزيرة لشؤون السينما خالد عبدالجليل، رئيس المهرجان محمد حفظي والقايم بأعمال مدير المهرجان آحمد شوقي والفنانات لبلبة وإلهام شاهين وسلوى محمد علي وأروى جودة، وابنيه أحمد وكريم وزوجته ميرفت الإبياري ومدير التصوير سعيد شيمي ورئيس جمعية الفيلم محمود عبدالسميع ووزيرة الإعلام السابقة درية شرف الدين والناقدين السينمائيين طارق الشناوي وخالد محمود ومخرج الفيلم عبدالرحمن نصر.

وشهد العرض حضور عدد كبير من تلاميذ الناقد الراحل، إبرزهم رامي المتولي ورامي عبدالرازق.

وتناول الفيلم أبرز المحطات في مسيرة يوشف شريف رزق الله، بداية من طفولته مرورا بالتحاقه بالجامعة مرورا بعمله في التليفزيون المصري، في عدد من أشهر البرامج على رأسها نادي السينما و«لقاء مع» الذي حاور فيه عدد من أشهر الممثلين العالميين، بالإضافة إلى نشاطه في نادي سينما القاهرة.

وتطرق الفيلم إلى تغطية يوسف شريف مهرجان كان على مدغر ٣٠ عاما، حتى أطلق عليه لقب عمدة كان، نظرا لدوره في تسهيل مهمة النقاد السينماايين المصريين في تغطية هذاازالحدث العالمي، فضلا عن دوره في التنسيق معرالمركز السينمائي الأمريكي في الحصول على نسخ من الأفلام العالمية وعرضها على التليفزيون المصري، واستضافة نجوم عالميين على الشاشة، كأحد أبرز رواد الثقافة السينمائية على الشاشة. ■

حدوتة لا تعرف النهاية

بقلم: طارق الشناوي

في مثل هذه الأيام من العام الماضي ،كان يقف على خشبة المسرح يتسلم جائزة العطاء والانجاز في (أربعينية) المهرجان ، فهو أحد أهم البنائيين للثقافة السينمائية في عالمنا العربي ، ومهرجان القاهرة كان ولا يزال هو العنوان ، يوسف شريف رزق الله كان متواجد منذ الدورات الأولي التي كان يرأسها الحالم الأكبر الكاتب الكبير كمال الملاخ ، والذي يجب أن نذكره بكل إجلال، وحتى أخر الدورات برئاسة الواقعي الأكبر الكاتب والمنتج محمد حفظي .

قبل أربعين عاما وتحديدا عام ٧٦ ،كنا بحاجة إلى حُلم لكن نصنع مهرجان عالمي فجاء الملاخ ، الآن نحن بحاجة إلى إنسان واقعي ، يدرك أن المهرجان تراجع كثيرا عن اهتمامات الجمهور ، وبات يعاني الخفوت والانطفاء ، فكان ينبغي من حفظي .

وقع أختيار يوسف علي حفظي ، ووضع أسمه أمام وزيرة الثقافة د. إيناس عبد الدايم.

كان من الممكن ببساطة أن يتولى يوسف القيادة وسط مباركة وترحيب الجميع ،ولكنه لا يعنيه أن يتصدر عادة المشهد أنه (الدينامو) الذي يحرك كل التفاصيل والعقل الذي يجيد اقتناص الفيلم والتكريم والندوة ،وتحمست الوزيرة وهي تنتقل لجيل ثان، وواصل يوسف كعادته عطاؤه اللامحدود للمهرجان.

ولأنني أحد أعضاء اللجنةالاستشارية العليا كنت شاهدا على تفاني يوسف حتي اللحظات الأخيرة وحضوره اللافت ، حتى لو وهن الصوت وتداعت الصحة وثقلت الحركة ، إلا انه قبل ساعات من ذهابة للعناية المركزة كان متواجد معنا في اللجنة متقد الذهن ، يضيف إلينا الكثير من اللمحات .

لا يوجد أحد أحب السينما خاصة الأجنبية إلا وستجد أن يوسف شريف رزق الله قد ساهم ببرامجه المتعددة عبر التليفزيون منذ بداياته ،في النصف الثاني من الستينيات ، في إثارة الإحساس بالشغف ، وفي تقديم الإجابات على مختلف الأسئلة ، ثقافته وتاريخه تجعله أيقونة المهرجانات السينمائية في مصر والعالم العربي .

تكريم يوسف شريف رزق الله يحمل في اعماقه تكريم لقيم التواضع والعطاء ، ،سيظل هو المُعلم الأكبر ، حدوتة سينمائية لا تعرف كلمة النهاية !!. ■

نانسى على: واجهت صعوبات كثيرة فى تنفيذ معرض «القاهرة أحبك»

هالة أبو شامة

"القاهرة.. أحبك" هو عنوان المعرض الذي تم افتتاحه بسينما الهناجر في دار الأوبرا، خلال فعاليات الدورة الـ ٤١ لمهرجان القاهرة السينمائي، الذي يُقام في الفترة من ٢٠ لـ ٢٩ نوفمبر الحالى، وبمجرد دخولك إلى المكان، سرعان ما تشعر وكأنك سافرت بآلة الزمن، سنوات طويلة للوراء، حيث القاهرة القديمة في بدايات القرن الماضي.

يسلط المعرض الضوء على كلاسيكيات السينما المصرية، التي وثقت في مشاهدها أبرز وأشهر معالم القاهرة وقتذاك، إذ يتيح للزائر فرصة زيارتها من خلال ممر قصير صُمم على هيئة شارع يحتوي على نماذج مُصغرة لهذه الأماكن، مثل سينما راديو، ودار الأوبرا المصرية القديمة، وسينما ميامي، وكوبري قصر النيل، وجروبي، بالإضافة إلى تمثال طلعت حرب، الذي وضع في بداية هذا الشارع، وتم دمجه ببعض المؤثرات الصوتية ليبدو وكأنه يعج بالروح.

كما يسمح المعرض للزوار بمشاهدة الأفلام الكلاسيكية في مواقع تصويرها، من خلال تقنية التعرف الجغرافي، التي تتم بواسطة تطبيق مهرجان القاهرة السينمائي، والذي يمكن تنزيله على جميع الهواتف الذكية.

وعن كواليس التحضير للمعرض، والتحديات التي واجهت منفذيه، تحدثت نانسي علي، صاحبة الفكرة والمسئولة عن تنفيذها، إلى نشرة المهرجان.

قالت "نانسي علي "إن السينما المصرية لها جذور عريقة، وتعتبر من أقدم السينمات في الوطن العربي، ولذلك حرصت على أن تُنعش ذاكرة المشاهد، بعرض الأماكن الهامة التي تم تأريخها من خلال كلاسيكيات القرن الماضي، لافتة إلى أنها أطلقت تطبيقا، يعمل على عرض لقطات الأفلام التي تم تصويرها في الأماكن التي تم تحديدها في الخريطة الخاصة بالتطبيق نفسه، مشيرة إلى أنه يحتوي على لقطات لـ ٨٠ فيلما، لكنه لن يعمل إلا خلال فترة المهرجان، موضحة أن هذا الأمر يرجع لحقوق نشر، ولذلك فمن الصعب أن يستمر في باقي الأيام.

أضافت، أنها عملت منذ فبراير الماضي على تجميع كم هائل من لقطات الأفلام القديمة، وبدأت التحضير للمعرض منذ يونيو الماضي، إلا أنها وجدت في البداية صعوبة كبيرة في تنفيذ فكرتها الأساسية، وهي تخصيص أتوبيسات مُتنقلة ومُزودة بشاشات عرض كبيرة تعمل على جعل الراكب يشاهد الشوارع وكأنه يسير فيها خلال فترة العشرينيات من القرن الماضي، إلا أن هذه الفكرة باءت بالفشل بسبب صعوبة الحصول على هذه الشاشات، التي لا بد من استيرادها من الخارج بمواصفات معينة، مما يجعلها باهظة الثمن جدًا، وبشكل مبالغ فيه.

في السياق نفسه، قالت إن الصعوبة التي واجهتها في تنفيذ فكرة الأتوبيسات، دفعتها لفكرة أخرى وهي عمل المعرض بالهناجر، معلقة: «قولت نعمل ديكور ونجيب القاهرة جوا الهناجر»، إلا أن العقبة التي وقفت في طريقها حينها هي الحقوق الخاصة بالأفلام والصور التي تريد عرضها، وتم التغلب عليها بفضل التعاون مع عدة شركات ومؤسسات مثل روتانا للصوتيات والمرئيات، وWATCH IT، وشركة الإسماعيلية للاستثمار العقاري، التي ساهمت في تطوير «سينما راديو».

أكدت أنها واجهت العديد من الصعوبات منها حقوق النشر الخاصة بالصور والأفلام، التي أرادت عرضها بالمعرض، مما دفعها لعمل تعاون مع مهرجان القاهرة السينمائي. ■

بطل فيلم «أبو ليلى»: حاولنا تقديم طرح مختلف للعشرية السوداء

محمود عبدالحكيم

قال بطل فيلم «أبو ليلى»، سليمان بنوارى فى الندوة التى أعقبت عرض الفيلم: إن الشخصية التى جسدها كانت عبارة عن مجموعة من الأفكار المتحركة، حيث حاول العمل على تقديم طرح مغاير لما اعتاد الجمهور أن يراه، أو بمعنى أدق الكلاشيهات المعتادة عن العشرية السوداء التى تناولتها السينما عن الثورة الجزائرية، ليكون هذا العمل أبعد من سطحية الموضوع، وذهب إلى عمق الإنسان ليتحدث عن العنف داخل الإنسان.

وأضاف أن فكرة العنف أمر متأصل فى العقل البشرى، وهو ما أشار إليه الفيلم الذى لا يتناول الإرهاب كموضوع، لكنه يعالج فكرة الخوف عند الإنسان، وأن الإنسان حتى يثبت رجولته لابد أن يلجأ إلى العنف وهذا احد الموضوعات المطروحة بالفيلم ليخرج من موضوع الارهاب كشيء تقليدى إلى فكرة أوسع وأعمق.

وأوضح أن هذا العنف يبدأ منذ الصغر، وهو ما استعان به المخرج من خلال بعض المشاهد، مثل مشاركة الأطفال فى ذبح الشاة وتأثير ذلك على التكوين بعد الكبر، فالقوة والعنف التى نزرعها طوال الوقت تشكل مخزونا وموروثا ثقافيا كبيرا لدى الكثير، مشيرا إلى أنه حاول استدعاء جزء من ذكرياته حول هذه الفترة والتى لا يزال يتذكرها حتى هذا اليوم، وهو إحساس الخوف الذى كان يلازم كل جزائرى، وهو ما استحضر كل ما يترسب داخل ذاكرتى؛ حيث رأيت العديد من الحوادث التى لا داعى لذكرها.

وأشار إلى أنه كانت هناك صعوبة فى أداء بعض مشاهد العنف والدماء، وهو أمر صعب على أى ممثل، لكنه بدأ التحدى من نفسه وهو تحدى مخاوفه، مؤكدا أن العمل كان ممتعا، فرغم أنه ممثل مسرحى بالدرجة الأولى وليس لديه تجارب سينمائية سوى ٥ أفلام فقط، لكنه لأول مرة يؤدى عملا سينمائيا وينتابه إحساس متعة الممثل المسرحى على خشبة المسرح، واستمتع بكل المشاهد رغم صعوبتها وكأنه يؤدى دورا مسرحيا.

وأكد أنه فى تجسيد هذا الدور حرص على الابتعاد عن كل ما هو معتاد مشاهدته فى الأفلام، وقرر تناول الشخصية بشكل بسيط؛ حيث اعتمد على لوحة مزج الألوان، فكان انعكاسا واضحا لكتلة العاطفة والمشاعر الداخلية، لكن فى الشكل الخارجى كان هناك غموض فى الشخصية.

ولفت إلى أن الفيلم استغرق تصويره ٨ أسابيع، بينما استمر المخرج فى العمل على الفيلم لمدة ٥ سنوات. ■

من أتى من الشمال وفظاعة (داعش)

تامر السعدنى

عرض بمسرح الهناجر ضمن مسابقة البانوراما الدولية الفيلم الدنماركى «دانيال» بحضور جمهورى كبير من الشباب المهتم برؤية أفلام مهرجان القاهرة السينمائي هذا العام.

الفيلم يدور حول قصة حقيقية للمصور الصحفى الشاب «دانيال راى» ، والذى أسره تنظيم الدولة الإسلامية (داعش) فى عام ٢٠١٣ واحتجزه رهينة لمدة ٣٩٨ يوما.

وبعد انتهاء العرض أقيمت الندوة بحضور مخرجه الدنماركى «نيلز أردن اوليف» والكاتبة الصحفية مؤلفة الكتاب الذى أخذ عنه الفيلم والممثل المصرى «أمير المصرى» الذى قام بدور أحد أعضاء التنظيم الإرهابي (داعش) بحرفية.

وقد اهتم الجمهور بسؤال المؤلفة عن كيف ولدت فكرة مؤلفها وأجابت اهتممت بقصة المصور الصحفى مهنيا، كونى صحفية، كنت أعمل فى مصر، فسافرت إلى سوريا وقابلت «دانيال» بعد عودته إلى وطنه، حيث شعرت بالحاجة لكتابة كيف عانى الصحفى الشاب و أسرته أيضا أثناء فترة احتجازه، وكتبت الكتاب ليدرك الجميع هذه المعاناة، وعقب المخرج على سؤال عن التواصل بين تنظيم الدولة والجهات الدنماركية الحكومية ، قال الدول التى تواصلت معهم استطاع بعضهم إنقاذ مواطنيها ولكن المبلغ الإجمالى المرسل من هذه الدول كان مليونين ونصف المليون يورو، ولذلك قتل بعضهم، وهو ما يعادل المبلغ المودع لإعادة الصحفى دانيال راى، والدول التى لم تتواصل مع التنظيم قتل مواطنوها..!!

ويسرد لنا الفيلم كيف عانت أسرة دانيال من أجل الحصول على هذا المبلغ الكبير الذى لم يكن يتوقعون الحصول على جزء منه.

فوجئ الجمهور بقيام المخرج بتصوير مشاهد السجن الداخلية فى السويد وتصوير المشاهد الخارجية فى الصومال والأردن وأثنى أيضا الجمهور على الممثل المصرى الشاب أمير المصرى وأعطى أحد الحضور وردة للمخرج وأخرى للمؤلفة فى جو من الألفة والترحيب بأسرة الفيلم، وشكر المخرج «نيلز اردن اوليف» مهرجان القاهرة لفرصة عرضه فى مصر حيث إن العديد من المهرجانات فى أوروبا وأمريكا كانت تقلق من عرض الفيلم بسبب شجاعة الأفكار التى يطرحها. ■

the science of fiction

خيال علمى يعري كذبة الرئيس الأمريكى

كتبت: صفاء عبد الرازق

أقيمت ندوة لفيلم «خيال علمى» الذي عرض في مركز الإبداع والمشارك في العروض الخاصة ضمن فعاليات مهرجان القاهرة السينمائي الدولي، وأدار الندوة ضحى الورداني بحضور بطلة العمل سمرا.

ومن جانبها قالت الممثلة سمرا: إنها سعيدة جداً بمشاركة الفيلم في المهرجان، وكانت تأمل حضور المخرج يوسيب أنجي انون لكن لظروف خارجة عن إرادته لم يستطع الحضور.

وأوضحت: أن المخرج كان حريصا على صناعة فيلم يحاكي ويعرض الحالة النفسية التي وقع فيها الشعب الإندونيسي من خلال الاتفاقية التي تمت بين الرئيس الأمريكي والرئيس الإندونيسي عام ١٩٦٩ في مشروع «هبوط القمر»، حيث وعد الرئيس الأمريكي آنذاك أنه يخصص قطعة من الأرض في «القمر» للشعب الإندونيسي وسجل هذا الاتفاق آنذاك في الصحيفة الرسمية لمدينة الولايات المتحدة «نيويورك».

كما أشارت إلى أن المخرج كان مهتما جداً أن يصنع فيلما عن الحالة التي وقعت فيها إندونسيا وتراجع الأوضاع السياسية ولكن بطريقة كوميدية سوداء.

وأضافت بطلة الفيلم، أن العمل يكشف حالة الفزع والخوف التي سادت بين أفراد الشعب، ومعرفة أى شخص بالشيوعية كان يتم قتله فوراً دون رحمة أو شفقة، حيث أكدت أثناء الندوة أن الجيش قتل أكثر من مليون شخص، وهذا كان واضحا في بعض المشاهد الخاصة بقتل بعض الجيران لبعضهما فور معرفته أنه شيوعي، ويعري المخرج أيضا أمنيات الشعب في توسيع العلاقات الخارجية وقدر كبير من التواصل، وفي نفس الوقت لديه نوع من أنواع الحذر، وهذا في عصر الرئيس السابق. ■

قوة الحكى فى تناول السينما والدراما التلفزيونية

هالة أبو شامة

"وضع المرأة هو نتيجة ورد فعل لوضع الرجل».. هكذا وصفت المخرجة كاملة أبو زكري، الأوضاع السيئة التي تمر بها المرأة في الوقت الحالي بشكل عام.

أوضحت أبو زكري، خلال الحلقة النقاشية بعنوان «قوة الحكي في تناول السينما والدراما التلفزيونية المصرية للعنف القائم على النوع»، التي أقيمت أمس، ضمن النسخة الثانية من منصة أيام القاهرة لصناعة السينما، على هامش فعاليات الدورة ٤١ لمهرجان القاهرة السينمائي، أنها لا تحب الفصل بين أحوال الرجل والمرأة، مؤكدة أن الحالة النفسية لدى الطرفين تنعكس على الآخر سواء بالإيجاب أو السلب.

أضافت أن المشاكل الكثيرة التي يعاني منها الوطن العربي تعمل على تدهور أحوال المرأة بشكل عام، مما أفقد المجتمع بعض الصفات الجميلة التي كان يتحلى بها قديمًا مثل الشهامة في الدفاع عن المرأة التي تتعرض للتحرش اللفظي والجسدي، مؤكدة أن الفتاة التي تتعرض لمثل هذه المواقف في الوقت الحالي، يتم إلقاء اللوم عليها وإدانتها بدلاً من معاقبة المذنب في حقها، معلقة: «احنا واصلين لمستوى صعب أوي»، مشيرة إلى أن الدولة يجب أن تعمل على توعية مواطنيها في المدارس والشوارع تجاه هذه المساوئ.

كما تحدثت عن تجربتها الشخصية في مجال الإخراج، وقالت إنها لن تستطيع التحدث عن أي عوائق قابلتها منذ أن بدأت عملها في سن صغيرة، أو أن أي اختلاف بينها وبين باقي المخرجين ومساعديهم في مواقع التصوير، وذلك لأن المجتهد والصادق فقط هو من ينجح في النهاية، سواء كان رجلاً أو امرأة خاصة في مجال السينما.

وأشارت إلى أن المشكلة الحقيقية التي من الممكن أن تواجه الرجل أو المرأة في مجالها هي صناعة أعمال حقيقية وصادقة في وقت أصبح السائد فيه هو الاهتمام بصناعة أفلام لا تحبها، على حد وصفها.

على صعيد آخر، أرادت الفنانة سارة عبد الرحمن، بطلة صندوق الأمم المتحدة للسكان، أن تُبرز خلال كلمتها وضع المرأة في صناعة السينما، حيث عقدت مقارنة أوضحت فيها الفرق بين الأدوار التي تحصل عليها المرأة في كل من السينما والتلفزيون.

وأكدت عبد الرحمن، أن السينما لم تعد تعطي للمرأة أدوارًا كافية، في حين أنها تتواجد بقوة في الأعمال الدرامية، إذ تم الاستعانة مؤخرًا بعدد كبير من البطلات والمخرجات والمؤلفات في صناعة المسلسلات، وذكرت عدة أمثلة لبعض الأفلام المهمة التي كان لها تأثير كبير على المجتمع، منها «أريد حلاً» للفنانة فاتن حمامة، و«أنا حرة» وغيرها.

وأضافت أن الحل من وجهة نظرها هو الاهتمام بتناول قضايا المرأة والمجتمع بشكل أكبر في الأفلام والمسلسلات، وذلك لتأثيرهما القوي سواء بالإيجاب أو السلب. ■

«ابتلاع» swallow ذكريات مؤلمة

كتبت: صفاء عبد الرازق

«ساولو» فيلم يقول مخرجه إنه مستوحي من حكايات جدته... وإنه حدث في القرن الماضي، من خلال زواج غير سعيد، وكانت تسيطر على هذا الحزن بغسل يديها باستمرار، وتواجدها في مستشفي الأمراض العقلية وعلاجها بصدمات كهربائية باستخدام «الأنسولين»- هكذا تحدث المخرج الأمريكي كارلو مدرابيلا دايفيس، في ندوة أقيمت بعد عرض الفيلم بـ «مركز الإبداع» والمشارك في عروض منتصف الليل ضمن فعاليات مهرجان القاهرة السينمائي الدولي في دورته الـ٤١ ، وأدار الندوة أمل مجدي بحضور المخرج «كارلو ميرابيلا دايفيس».

عبر المخرج أنه مغرم بعلم النفس والتفسيرات الكثيرة والأبحاث، واسترسل حديثه قائلاً: إنه شاهد شخصا «بلع» بسهولة الأشياء الحادة وجذبه هذا النوع، لذلك قرر أن يزور طبيبا ليعرف أكثر عن هذا المرض، وأكد المخرج أن العقاب الذي حصلت عليه جدته كان شديد القسوة لمجرد أنها فشلت في شكل ونمط المجتمع الذي فرض هذا النوع على النساء آنذاك، لذلك قررت أن أولى أعمالي عن هذا المرض.

وسأل أحد الحاضرين عن اختيار شخصية «السوري» قال المخرج إنه: «محظوظ لاختياره، حيث قمت بتغير الشخصية من أجله، من شخص محارب إلي شخص لديه معاناة خاصة»، وكشف المخرج أنه قرر أن يظهر الشخصيات على خلاف دائم لحين الاعتراف بفكرة مرضها، لكن مع مرور الوقت يتفهم معاناتها وأنها تعاني من نوع مختلف من القمع.

واختتم حديثه قائلاً: إن هذا المرض يصيب أكثر النساء الحوامل والأطفال وطبعا الرجال، لذلك اختار سيدة حامل في مرحلة الإجهاض وسيطرة فكرة الوسواس القهري والأشياء الصعبة، مما أكد أنه اكتشف أن لديه عنده وسواس قهري بالأشياء، وأن ضغوطات الحياة وحدها كفيلة باكتشاف المرض أو الهوس. ■

zavera
زافيرا ..
ابتعد حتى أراك!

ماجده خيرالله

زافيرا "ZAVERA" فيلم من رومانيا يشهد عرضه العالمي الأول من خلال مهرجان القاهرة السينمائي الدولي، كتب له السيناريو وأخرجه، أندريه جروزينيكي، وهو من النوعية التي تبدو مثل مياه بحر صافية، يمكن أن ترى فيها وجهك، ولكن احذر أنه فيلم مخادع، تبدو أحداثه هادئةً، خاليةً من الصراعات العنيفة، ولكنه مثل دوامات بحرية تسحبك دون أن تدري، وتترك في منطقة عميقة تفقد فيها توازنك، ويصبح عليه المقاومة بشدة كي تعود إلى الشاطئ، أو تفقد توازنك! وهذا ما حدث تمامًا مع بطل الفيلم «ستيفان»، وهو رجل يقترب من الخمسين، له زوجة جميلة وطفلتان، كانت حياته مستقرةً ويحسب نفسه من المحظوظين، حتى صباح اليوم الذى خرج فيه مع صديق عمره «نيقولا»، في نزهة بالدراجات داخل إحدى الغابات، وكان كل من الصديقين وهما شركاء عمل أيضًا، يتناقشان في بعض المشاكل الروتينية الخاصة بالعمل، الذي يتولى إدارته «نيقولا»، الذي يسقط فجأة من فوق دراجته، ويحاول ستيفان أن يتفحصه فيكتشف أنه مات!

تتغير حياة "ستيفان" وكأن ريحًا عاتيةً قد عصفت بها، في عزاء صديقه «نيقولا» تتساءل أمه العجوز، لماذا ذهبتما إلى الغابة بالدراجات؟ ولماذا لم تسلكا الطريق العاديّ؟ وكان واضحًا من تلك الأسئلة أنها تنظر إلى ستيفان نظرةً فوقية، أو تلومه عما حدث لابنها، ولكن ستيفان لم يجب على أسئلتها واعتبرها نوعًا من تبعات إحساسها بالحزن الشديد ولكنه يكتشف أيضًا أن نيقولا كان يعاني من مشاكل صحيةً وكان من المفترض أن يجري جراحةً في قلبه! وتتوالى المفاجآت، التي يقدمها الفيلم في تسعة مقاطع مختلفة، كل منها يعتبر خبطةً جديدةً فى رأس ستيفان الذي كان فى صداقة مع نيقولا دامت لأكثر من ثلاثين عامًا، ثم اكتشف بعد موته وكأنه لم يكن يعرفه على الإطلاق!

"زافيرا" كلمة لها أصول لاتينية تعنى التبعات، أو الأزمات التي تواجهك بعد حدوث موقف لم يكن في الحسبان، تطلب محاسبة الشركة من ستيفان أن يتولى إدارتها، ومحاولة حل المشاكل المتراكمة التى تم اكتشافها بعد وفاة نيقولا، وأهمها تدبير المستحقات المالية للعمال، وإقناع البنوك بتأجيل الديون، وكوارث أخرى، لم يكن ستيفان يعلم عنها شيئًا، ويعتمد سيناريو الفيلم على الصراع الداخلي للشخصية المحورية، فهو واقع بين مشاعر متضاربة، بين وفائه لصديقه الراحل وبين غضبه لأن هذا الصديق قد أخفى عنه حقائق كان يجدر به أن يعرفها، أكثرها إيلامًا، سحابة الشكّ، التي فرضت نفسها، وجعلت ستيفان، يعتقد أن صديقه الراحل نيقولا كان على علاقه بزوجته، وهو الأمر الذى زلزل كيانه، ومع ذلك حاول الاحتفاظ بهدوئه حتى ينجلي الأمر ويتبين الحقيقة، ومن أقوى مشاهد الفيلم، مواجهة ستيفان لزوجته عن حقيقة علاقتها بنيقولا، حيث يبدأ المشهد وهي تجلس جواره في السيارة، وتلحظ عليه بعض الشرود والإعراض عنها، تلحّ عليه في السؤال ولم يتجاهلها بشكل واضح، تفتح باب السيارة وتخرج وتسير بعيدًا عدة خطوات، ينزل خلفها بينما تستمر الكاميرا داخل السيارة تتابعهما عن بعد، دون أن نتمكن من سماع الحوار، ولكن يبدو أثره من تغير ملامح وجهها وحركة يديها وابتعادها عنه وكمّ الغضب الذى يعتريها، ثم يعودان للسيارة، فتجلس في المقعد الخلفي، يقترب منها فتصفعه وترتمي في حضنه، وهي تبكي، ولكن السيناريو لم يقدم إجابةً شافيةً، إن كانت زوجة ستيفان، على علاقة بصديقه الراحل أم لا؟

الفيلم لم يستخدم الموسيقى التصويرية إلا في أضيق الحدود، حتى تكاد لا تشعر بها، إلا في تترات النهاية، إيقاع الفيلم هادئ يخدم الحالة النفسية التي كان عليها ستيفان قبل وبعد اكتشافه تلك المساحات الغريبة عن شخصية صديقه وشريكه الراحل، العلاقات العائلية التي كانت قد ظهرت في البداية قوية مترابطة، أصبحت تشبه عقدًا انفرطت حباته، تبدو قصة الفيلم وكأنها دراما اجتماعية، مغلقة على شخصياتها المحدودة، ولكن بتتابع الأحداث، يمنحك السيناريو مسحًا لحال رومانيا من الناحيتين السياسية والاقتصادية، دون أن يقحم ذلك على الحدث الرئيسي، فمن خلال راديو السيارة تستمع إلى البرامج الصباحية ولعرض للأخبار اليومية وتعليق عليها من متخصصين، الممثل «دوريان بوجوتا" الذي قدم شخصية ستيفان، التزم بالهدوء الخارجي الشديد في مواجهه الحقائق المفزعة التي بدأت تتكشف أمامه الواحدة بعد الأخرى، وكأنه لوحة نيشان تستقبل السهام فى صمت ودون أن تئن، ومع ذلك يمكن أن تشعر بكم الغضب المكتوم داخله، أما أهم الأدوار التي نسجها السيناريو، فكان للممثلة العجوز التي قدمت شخصية والدة نيقولا، وهى سيدة متسلطة متحجرة المشاعر، تشعر بتفوق على الآخرين، ولا تتردد في توجيه الإهانات لهم، أما والدة ستيفان فهي على العكس من ذلك، فهي حنونة، متفهمة لأبعاد شخصية ابنها، وتدرك أنه يتحامل على نفسه، ولا يفصح أبدًا عما يعانيه من أزمات، تباين تركيبة الشخصيات وتنوعها يحدث ثراء فى الحدث ويحقق للفيلم درجةً واضحةً من التميز.

زافيرا هو الفيلم الخامس فى قائمة أعمال المخرج «أندريه جروزينيكي"، ومن بين أعماله التي أحدثت صدى في المحافل السينمائية «الهروب»، وإيرين الأخرى، وقد حصل عنها على جوائز من مهرجانات محلية في رومانيا، وقد اعتاد تقديم موضوعات إنسانية واجتماعية يتخللها رصد لحال المجتمع والتغيرات التى يمر بها و أثر ذلك على المواطن الروماني. ■

Between Heaven And Earth

بين الجنة والأرض المتشقة فى قلبى لا فى الطريق

صفاء الليثي

امرأة ورجل بسيارة مرسيدس عتيقة، هي معها جواز سفر إسرائيلي وهو معه تصريح، كشرقي يريد القيادة وهي تجد أنه أفضل لهما أمنيًا، "أنا بأسوق"، يصلان بعد توقيف ثم سماح بالعبور إلى حيث المحكمة لتوثيق الطلاق، القضية رقم ٦٧، هل سيكون هناك دلالة للرقم؟ نعم سنتأكد لأنهما بعد الرحلة للحصول على وثيقة مطلوبة بعنوان والد الزوج ستكون القضية رقم ٤٨، في عودة لأصل الحكاية والشأن الفلسطيني بدون حل. الموثق يسأل تامر أم تمير؟ سيكون تحت اسم الأب ولد آخر بتاريخ ميلاد آخر تمير، يصلان إليه، هي وحدها لتقابل الوالدة هاجر جلعادي في البيت القديم بالخليل، يدعوها على شاي، صفارة أبريق الشاي مؤشر دالّ على الشعور بالخطر، هي آمنة، هو من يشعر بالخطر يراقب بكاميرا موصولة بجهاز كومبيوتر، خوف السارق ليبت ليس صاحبه، يبلغ عنهما، يحتجزان وهي ترفض الإجابة على سؤال بخصوص ديانتها، رغم كل شيء هناك قوانين ولا يصح الاحتجاز دون اتهام محدّد لأكثر من ٢٤ ساعة، تصل أمها سيدة أنيقة تصحبهما إلى منزل أسرتها حيث الوالد البرجوازي المثقف.

من التحقيق نفهم أن منزل تمير كان للعرب وسكنه الإسرائيلي، دون مباشرة نفهم سبب خوف تمير، وغلقه الباب بعدّة تكات والتصوير لكل من يقترب من البيت، عمارة فريدة بأحجار وسلالم حجرية، ستصور المخرجة كلّ ما يعكس أصالةً كانت للعرب واحتلها الإسرائيليون. أزقة ومتاجر ومقهى يجلس صامتًا به عربي بحطّته الفلسطينية علامة على المكان. نعود للأحداث في بيتها تعد الأم طعامًا وتحاور زوج ابنتها تعاتبه لعدم زيارتهم طوال الخمس سنين، مظهرها عصريّ ولكن تفكيرها تقليديّ تسألهما عن ولد تنتظره هي والأب، جد وجدة مشتاقان. يحصل من الوالد عن معلومات تخص والده واسم لشخص يتصل به، أموج. هو ووالده وأموج تزاملوا في حزب يساريّ ولديه معلومات غير دقيقة عن والده، يعرفها أموج.

في السيارة سلمى منزعجة لا يعجبها حال أبيها المنسحب من الحياة، وأمها التي تركت الحديث معها لتعدّ كيكة لهما للطريق. هو مندهش، على الأقل لديك والد تعرفين مكانه، يصحب الطريق أغنية من السيارة صوت سعاد ماسي المفضل لدى المخرجة وكلمات "سلام، وأنا هأمشي من سكات، وبأودع أملي فيك، يا حلم ودعني» مع مشاهد لليل يستمرالغناء ..»أنا تقريبًا مشيت، أشوف وشك بخير»يصلان إلى طريق رأس النافورة، تامر يتذكر لمحات من طفولته، والده والأم ونافذة عليها قضبان حديد، توقفهما سورية معها بندقية، تسأل سلمى، بعدما حلّ سوء التفاهم «أدّيش احنا بعاد عن سوريا، ترد السورية بحماس: احنا هون بسوريا لو فينا – قدرنا – ساعة مشي كنا بأحسن مطعم بدمشق، فكروا إن الشريط اللي حطوه بيناتنا راح يحميهم، ويمكن ينسينا أصلنا" تمنحهما طعامًا ومبيتًا حتى الصباح ويواصلان بالسيارة.

يكادا يصدمان سيارة تتعطل، بها سائحان فرنسيان، يطلب منهما اصطحابه لأقرب محطة بنزين، تقول سلمى نحن فلسطينيان ممنوع علينا اصطحاب الإسرائيليين، يرد لحسن الحظ نحن يهود ولسنا إسرائيليين. الكلمات الدالة التي تضعها المخرجة المؤلفة على لسان أبطالها ليست عفوية ولكنها مقصودة لشرح وجهة نظرها بوضوح. المرأة منزعجة

من العرب وهو يهدئها بقبلة فرنسية، تامر يزعق بهما: "خلصونا ورانا طلاق بدنا نلحقه"، هناك أيضًا حسّ فكاهيّ وسخرية من موقف وضع تامر فيه. ينزل الفرنسيان ويتوهان إلى مقبرة يلتقيان فيها بصوفيّ، يصلون إلى منطقة شعبية حيث يهود متعصبون يصفونهم بالقردة ويتعاركون، عجوز يفض "العاركة" ويشير لهم على طريق أموج، إلى مقهى حيث أموج ويتبين أنه يهودي عراقي يعرف أم تامر هاجر جلعادي ولكنها اختفت، يشير إلى عملها بالمخابرات وإلى ابنها الذي أخذوه منها بالمستشفى. وأبوه غسان هجار الكاتب الذي قتل ببيروت، الفلاش باك الذي يظهر لتامر يؤكد أنه كطفل شاهد قتل أبيه وأمه من غرباء اقتحموا البيت. مشهد رقيق الطفل يحاول إلباس أمه حذاءها المخلوع بجوار جثتها وكأنه يحضها على النهوض. والطفل بشعره الأسود يشبه تامر في اختيار موفق من المخرجة.

هما حائران والسيارة تسير في نفق مظلم قبل الوصول إلى شاطئ البحر، تصور النجار كل مشهد في مكان يلقي بظلاله على مشاعرهما لحظتها، كل شيء مدروس وليست مجرد رحلة بلا هدف. يصلان إلى شاطئ ويتعاتبان، ومكان للمبيت كقرى بساطة التي أقامها اليهود أثناء احتلال سيناء، أماكن بسيطة للمبيت ثم يحضران الحفل مع الصوفي الذي ينير طريقها بكلماته، وحديث عن العشق تنتبه إليه. يكون عليها إصلاح السيارة وهو يستقل سيارة نصف نقل مع مجموعة تودع عروسين، الغناء مختلف، وتضع النجار موسيقى ناعمة بدلًا من التصفيق والغناء، هل كان اختيارًا فنيًا أم لضعف التسجيل في الطريق العام؟، هي مقلة جدًا في استخدام الموسيقى من خارج الصورة وتستخدم مؤثرات المكان بطريقة تعبيرية. يصل تامر إلى هاجر في بيت رعاية وقد فقدت الذاكرة، صامتة تمامًا، الممرضة تحكي له أن ابنها يزورها وكانوا أخذوه منها بعد ولادته وأعطوه لأسرة من الأشكيناز، تامر مندهش تودعه وتعطيه ورقة جريدة عن خبر استشهاد والده، عند خروجه يقابل الابن تمير العدواني يوبخه، لماذا لا تتركها في سلام، ليست أمك ولا يمكن أن نكون أخوين، يعطيه اسمًا يصل إلى كنيسة حيث قبر الوالد ونصب تذكاري به شكر لوالده الذي أنقذ الكثيرين. يعود تامر محبطًا تأكد من اسم والده وعنوانه الأخير، يصلان إلى المحكمة يعلن عن رقم ٤٨ ولكنهما لا يتقدمان، لا يتحركان وكأنهما أدركا عبث الانفصال.

شتات فلسطينيّ وضحيّة سوريّة قوية ومتماسكة، ومعتدٍ إسرائيلي على الوطن والدار، أوضاع عبّرت عنها النجار في رحلة الطلاق الذي لم يحدث ويبقى الوضع قاسيًا على فلسطيني ببطاقة خضراء، وفلسطينية من عرب الداخل لديها هوية إسرائيلية رفضت الإفصاح عن ديانتها، يحمل والدها اسمًا يمكن أن يكون لمسلم أو لمسيحي، فاروق عيسى، وتامر نفسه هل دفن والده في مقابر المسيحيين يعني مسيحيته.؟! تطرح النجار كثيرًا من الأسئلة ولا تجيب عليها بشكل قاطع، يقول المخرج السوري الكبير محمد ملص: السينما لا تعطي إجابات ، فقط تطرح الأسئلة.

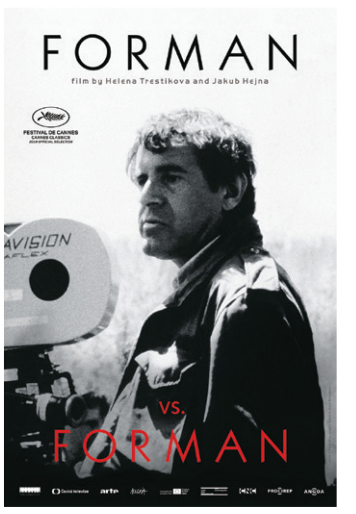
الفيلم في قالب رحلة في سينما بسيطة، تشاغبنا بسؤال هل تامر وتمير أخوان من أم واحدة؟، هاجر جلعادي اليهودية العراقية الشيوعية، وكأنها بدون مباشرة تدعو إلى دولة علمانية لا تمييز فيها بين المواطنين بسبب الدين. "بين السماء والأرض" نموذج جيد لسينما المؤلف المهتمة بقضيتها العامة والمنعكسة على مشكلتها الخاصة.

قالب فيلم الطريق يناسب تمامًا فكرة صاغتها نجوى نجار بشكل مركب عن علاقة حب بين اثنين على حافة الطلاق مع الورطة التي يعيشها كلّ فلسطينيّ سواء كان في الضفة الغربية أو الشرقية، سواء كان معه هوية إسرائيلية أو تصريح فقط مع معاملته كإرهابيّ محتمل. تتمسّك البطلة بعدم الرد على سؤال حول ديانتها وهو إعلان موقف نجحت فيه النجار من خلال اتخاذها البطلة واجهة للتعبير عن كل أفكارها الرافضة للهوية على أساس دينيّ. بدت الفلسطينية مثقفة جميلة، ملابسها غير متزمتة، تقود سيارتها، ككل فتاة عربية تهرب من إلحاح أمها للسؤال عن الطفل ومتى ينجبان طفلًا يفرح به الجدة والجد. وسط المشكلة الكبرى التي ظهرت عند الرغبة في الحصول على وثيقة طلاق تعبير عن مشاكل الفتاة في مجتمع عربي والتنميط الذي يضعها فيه الجميع، الأسرة والأهل والجيران. أظهرت النجار البوليس النسائي الإسرائيلي متعجرفًا وغبيًا وأصرت على عدم تحقيق طلبهم حول معرفة ديانتها، كما أظهرت الشاب الإسرائيليّ خائفًا يغلق باب البيت بعدد من تكّات المفتاح في مقابل جسارتها ومحاولة حلّ أزمة هوية زوجها. إنها ليست رحلة طلاق ولكن رحلة بحث عن الهوية والتأكيد على أن هذه ديارنا، بيوتنا وذاكرتنا.

من اسم الممثلة اعتقدت أنها يهودية. أثناء البحث عن معلومات عن الفيلم وصنّاعه عرفت أن الممثلة لويز حاييم ممثلة فرنسية فلمنكية ومترجمة ومخرجة. عملت كمدرس لغة سابق ومسؤول حماية عن طلبات اللجوء، وبدأت مسيرتها المهنية في المسرح عام ٢٠٠٧ وانضمت إلى السينما في عام ٢٠١١. وقد شاركت في إنتاجات دولية في فرنسا وألمانيا وإيران وفلسطين. أربع لغات: اللغات الفرنسية والإنجليزية والإسبانية والإيطالية ، سافرت في ٥٠ دولة وتتعلم اللهجات الفلسطينية والمغربية.هنا تجيد العربية والعبرية بطلاقة مكّنتها من تخطي حواجز والتعامل مع كل الأطراف بكياسة. عمومًا تخوض نجوى نجار حقل ألغام في فيلمها حيث سار البحث عن احتمال كبير أن يكون اليهودي والمسلم من أم واحدة عراقية يهودية شيوعية. بداية البحث بلقاء مع صديق لوالد الزوجة ويعرف والده وأمه ولكن عند الاستمرار في البحث يتبين أن والد الزوج مسيحي مناضل وقبره بجوار كنيسة في رام الله. نعود إلى الخلف لنتتبع صاحبة الباسبور الإسرائيلي وزوجه الفلسطيني ومعه تصريح فقط ٧٣ ساعة، يريدان الحصول على وثيقة طلاق. الرحلة تحولت إلى بحث في الجذور وإلى التأكد من عدم وجود دافع قويّ للطلاق فتتحول إلى رحلة مصالحة وتفاهم وتراجع عن الانفصال.

الأم اليهودية العراقية، يحيلنا إلى فيلم «انس بغداد» وقوة اليهود الشيوعيين العراقيين، أين هم الآن، هناك شتات نلمس وجوده ضمنيًا، ومأساة حول فشل مشروعهم الأمميّ الذي يتخطى حدود القوميات والأديان.

نجوى نجار مخرجة ومؤلفة فلسطينية، ولدت في العاصمة الأمريكية واشنطن ٣١ يوليو ١٩٧٣، ودرست هناك السينما، وبدأت مسيرتها الفنية بإخراج الإعلانات التجارية، ثم اتجهت للأفلام الوثائقية والقصيرة خاصة بعد انتقالها للعيش في مدينة القدس، وكانت أول أفلامها القصيرة فيلم (نعيم ووديعة) عام ١٩٩٩، لتتوالى أعمالها بعد ذلك والتي من أبرزها (المرّ والرمان، عيون الحرامية). ■



Forman Vs. Forman

«فورمان ضد فورمان»..

سيمفونية عذبة عن الحرية

خالد عبد العزيز

يقول المخرج التشيكي ميلوش فورمان: «على المخرج أن يكون مخرجًا وكاتبًا وممثلًا ورسامًا، والمخرج الجيد هو الذي يختار أشخاصًا يتقنون هذه الأشياء أفضل منه». وبالنظر إلى أفلام فورمان سنجد أنها تنتمي إلى السينما الخالصة أي السينما التي تتعاطى وتشتبك مع القضايا الإنسانية الكبرى، من هذا المنطلق يأتي الفيلم التسجيلي التشيكي «فورمان ضد فورمان" إخراج «جاكوب هينجا» و«هيلينا تريستكوفا»، الذي يُسجّل ويحتفي بحياة فنان السينما المخرج "ميلوش فورمان" بدءًا من ولادته عام ١٩٣٢ حتى وفاته عام ٢٠١٨.

صحيح أن الفيلم يتخذ من حياة ميلوش فورمان خطًّا أساسيًا واتجاهًا واضحًا له، فعبر ٧٧ دقيقة – وهي مدة عرض الفيلم – لا نرى سوى فورمان عبر مراحل حياته المختلفة وفي كافة تفاصيلها، لكن هذا المنحى ما هو إلا طبقة أولى من طبقات قراءة الفيلم والتعاطي معه، فالفيلم يحوي بين طياته جانبًا لا يقل عمقًا عن حياة فورمان الفنية والشخصية، وهو تأريخ تلك الفترة الحساسة التي عاصرها فورمان بدءًا من النصف الثاني من القرن العشرين وما تحويه تلك الفترة من صراعات وأزمات حرجة لا تخلو بالتأكيد من الإثارة والتشويق.

يبدأ الفيلم بمشهد أرشيفيّ على نغمات الموسيقى الكلاسيكية نرى فيه فورمان في الأربعين من عمره وهو يركض في حديقة منزله والكاميرا تقترب منه ببطء حتى تلتقطه من زاوية سفلية ليبدو جسده في حجم مُضخم وكأنه يحوي مهابة ما، ثم يقول بتلقائيته وصراحته المعهودة «أتجنب دائمًا تحليل شخصيتي، كل ما يعنيني وأستمتع به هو رواية القصص".

من هذه النقطة ينطلق الفيلم ساردًا حياة فورمان لكن هذه الرؤية تحوي بداخلها رؤية أخرى أعمق، فهذا مجرد شق أولي لقراءة وفهم الفيلم، لكنه يُقدم نظرة بانورامية لتاريخ أوروبا المُعاصر، بكل فتراته الصعبة. فقد اعتمد الفيلم بالكامل على الصور والمشاهد واللقطات الأرشيفية، سواءً من خلال بعض اللقاءات التي صورها فورمان على امتداد حياته الفنية، أو كواليس أفلامه التي تصور مراحل صناعتها وإبداعها، بالإضافة إلى الشق الآخر وهو اللقطات التاريخية التي تصور الصراعات والنزاعات التي جرت خلال القرن العشرين مثل الحرب العالمية الثانية وغيرها من الأحداث الهامة التي شكلت طفرة وتغيّرًا حقيقيًا في مسار تاريخ العالم.

لنجد أن تلك الرؤيتين تتكاملان وتتحدان معًا مُشكلة إطار الفيلم الذي اتخذ من حياة فورمان رؤية جديدة للتاريخ المعاصر وكأن الفيلم يُقدم إعادة قراءة للأحداث سواء الفنية أو السياسية، فكلاهما يكتملان معًا ولا انفصال بينهما، وبالأخص حينما يكون الحديث عن مخرج مثل ميلوش فورمان اتخذ من الحرية همًا أساسيا يُعبر عنه في أفلامه.

ترتبط ذكريات فورمان الخاصة بالأحداث العامة، فالعام التحم مع الخاص وأثر فيه وعليه، فالبداية مع الحرب العالمية الثانية وفقده لوالديه، ثم تندلع مظاهرات الطلبة والشباب عام ١٩٦٨ أثناء مهرجان كان، ويُقرر سحب فيلمه الشهير «حفل رجال الإطفاء" من المسابقة الرسمية تضامنًا مع مطالب ثورة الشباب، وبعدها قامت القوات السوفيتية في شهر أغسطس ١٩٦٨ بغزو تشيكوسلوفاكيا، وهنا يتداخل العام مع الخاص، وتتحد طبقات ومستويات الفيلم معًا، لتتغير حياة فورمان بشكل كامل في أعقاب هذه الأحداث، ويغادر بلاده إلى فرنسا ومنها إلى الولايات المتحدة، لتصبح هذه الفترة من حياته هي الأغزر والأجود على المستوى الفني، والأكثر تقديرًا أيضًا.

من بين الأفكار التي عَبّر عنها الفيلم تظل فكرة الفنان والتعبير عن ذاته وهمومه هي القضية الأبرز، كيف يتعامل الفنان مع القضايا الإنسانية الكبرى؟ ففي هذا الجزء من الفيلم والذي يُعدّ الأكثر حيوية يدخل المتفرج عقل فورمان نقرأ أفكاره ونتعاطى معها وكيف يُعبر عنها سينمائيًا عبر الاستعانة بمشاهد من كواليس العديد من أفلامه، مثل قضية الحرية التي عبر عنها في فيلمه الأبرز «طار فوق عش الواق واق» ١٩٧٥، ونقد المجتمع في فيلم "شعر" ١٩٧٩ الذي قدم فيه جرعة مكثفة من النقد الاجتماعي لعصر السبعينيات وثورة الهيبيز، وكذلك فيلمه "أماديوس" ١٩٨٤ الذي صوره في بلده التشيك عن حياة الموسيقار الألماني موتسارت. ويصور الفيلم بأسلوب مُثير كيف تعاملت أجهزة الأمن معه حينها وقررت وضعه هو وفريق العمل تحت المراقبة، وهنا تتخذ الصورة طابعًا تلصّصيًّا، بمعنى أن زوايا التصوير تلتقط فورمان أثناء تصوير الفيلم من أماكن ليست مرئية بشكلٍ كافٍ على إيقاع صوت التقاط الصور الفوتوغرافيّة بما يوحي بالخطر، وتجعل المتفرج في حالة ترقب وعين مشدوهة تتابع قصة حياة فنان وهب حياته ليس للفن السينمائي فحسب بل للتعبير عن حرية الإنسان في كل عصرٍ وأوان. ■

the Bulletin
41ST CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
20TH - 29TH NOVEMBER 2019
41
issue No.4
24 Nov.2019

The Scarecrows

Resilience of women in the face of horror

By Amina Abdel-Halim

Celebrated Tunisian director Nouri Bouzid's latest feature is a haunting portrait of tragedy, loss, and female resilience in the face of horror. The Scarecrows (2019) follows two women's return to Tunis after escaping the clutches of IS terrorists in Syria, to whom they were sold as sexual slaves.

The film opens onto a harrowing image of the two female protagonists, Djo (Joumene Limam) and Zina (Nour Hajri), trapped inside a dark prison cell. Moments before the two are released into the custody of their lawyer, Nadia, Djo is seen frantically scratching the walls, banging the door and weeping in despair. Upon their release, the two women tearfully cling to each other in the back of the lawyer's car.

Djo and Zina may have physically broken free from their chains, but the traumas of captivity seep into every detail of Hatem Nechi's brilliant cinematography. The prominent use of close-ups and handheld camera mirrors the claustrophobia and disorientation of the cell where the two women were kept prisoners.

Throughout the film, the jarring details of their captivity unfold in sepia-toned flashbacks. The two women are often shot from behind glass walls, shower curtains, window bars, and wrought iron gates -still held captive, visually confined. Behind this choice lays the guiding thesis of Bouzid›s film: even after their release, the female survivors are far from free.

The clutches of their fanatical captors have simply made way for the chains of the patriarchal order. Zina›s husband has kidnapped their child, and since the two were never legally married, and the young woman knows very little about him, she struggles to track him down. Djo is pregnant and cannot go home for fear of being murdered by her brother. Zina›s father, the first man to enter the screen, makes a shocking first appearance. Shot from a low angle, occupying the right side of the frame, he looms over the women crowded together in the left side.

That is not to say that the women in The Scarecrows are deprived of agency, on the contrary. Zina is no docile lamb. She defiantly goes to search for her husband and child, fights off the crude remarks of her neighbors, and fiercely defends her right to freedom. Djo has lost the ability to speak, but fights to reclaim ownership of her voice and her story by writing.

Nor would it be fair to say that Bouzid characterizes all men as irredeemable oppressors. Zina finds a surprising ally in Driss, who has also suffered abuse and discrimination. Sympathetic to Zina's pain, he offers her shelter and comfort while she goes into hiding. During one of their earliest conversations, the tight framing of the previous shot suddenly widens, the light brightens. The character seems to have caught an unlikely glimpse of hope.

The Scarecrows is not only a tale of suffering, of the tragic impacts of extremism and patriarchy. It is also a tale of defiance, of resilience, of female solidarity in the face of a world where women›s bodies have long been the most horrid of battlegrounds.

The Scarecrows

SPECIAL SCREENINGS
Tunisia, Morocco, Luxembourg I Fiction, 2019, Color, 96 min
Director: Nouri Bouzid
Screening times:
24 November, 11.30am at Cairo Opera House main hall
25 November, 9:30pm at Zawya (Karim 1)

Unlocking the Doors of Cinema a' distinctive cinema and doors of history

By Amira Khaled

Unlocking the Doors of Cinema unlocks the journey of prominent Syrian filmmaker Mohamed Malas from his very beginning in his hometown city of Quneitra. The one-hour documentary tells the history of the Arab world between the 1950s and 1960s through the distinctive and nostalgic Malas.

Born in 1945 in Quneitra, in southwest Syria in the Israel-occupied Golan Heights, south west of Syria, Malas pursued film studies at the Gerasimov Institute of Cinematography (VGIK) in Moscow.

His filmography include award-winning films such as Dreams of the City (1983) and The Night (1992), in addition to important works like Quneitra 1974) 74), The Memory (1977), The Dream (1987), Passion (2005) and Ladder to Damascus (2013), among others.

Nezar Andary, who wrote a book analyzing the cinema of Malas and directed this documentary, produces an enjoyable narrative by relying on time chronology to introduce us Malas' works and his personal life in parallel.

Malas recounts personal memories but also a collective memory of the Arab world during the 1950s and 1960s – a pan-Arabism era – as he witnessed significant moments during that period, at the heart of which lies the Palestinian cause, of course. It is with great agony that Malas speaks about destroyed and abandoned cities, including his own.

The documentary that touches upon our socio-cultural heritage explores how such history influenced Arab cinema and Malas' in particular as he tells gripping stories behind his films and amusing encounters he had with great writers, intellectuals and filmmakers, including interesting coulisses about Egyptian icon Youssef Chahine and his masterpiece The Destiny (1997).

A sense of melancholy dominates the narrative as Malas remembers how the Syrian and Palestinian people were displaced by the war and describes common feelings of homesickness and the hope of return.

We further get a glimpse of despotic domestic rule, including censorship he faced. Malas made cinema, he says, to stand in the face of tyranny. In his films, he denounces oppression, wars and radicalism as much as he celebrates art, music, peoples, revolutions and life.

A tribute to Malas, Syrian and Arab cinema, this documentary leaves the audience with a list of cultural works to explore, whether it would be an interest in watching one or more of his films or also explore the works of other reputable writers, musicians and filmmakers who inspired Malas himself.

Last but not least, Andary is a scholar an associate professor at Zayed University. He published a book entitled The Cinema of Muhammad Malas and a manuscript on Ibn. He directed the documentary theatre production Memories of Childhood.

Unlocking Doors of Cinema: Mohamed Malas

INTERNATIONAL PANORAMA – SPECIAL
Lebanon, UAE I Documentary, 2019, Color, 62 min
Original Language: Arabic
Director: Nezar Andary
Screening times:
23 November, 7:00 pm at Creativity Center (Cairo Opera House)
24 November, 2:00 pm at Karim 2 (Zawya Cinema)

the Bulletin
41ST CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
20TH - 29TH NOVEMBER 2019
41
Issue No.4
24 Nov.2019

For the Cause

A black comedy against the rules

By Lamia Fathy

The award-winning Moroccan film director Hassan Benjelloun is to premiere his latest film For the Cause in the Horizons of Arab Cinema Competition during the 41st Cairo International Film Festival (CIFF). With a political-themed black comedy, Benjelloun returns with his sense of humor to condemn the absurdity of movement laws in the Arab countries.

For the Cause tells the story of a Palestinian Muslim oud player called Kareem (Ramzi Maqdisi) who wants to cross the borders between Morocco and Algeria along with a French of Moroccan origin Jewish artist called Sirine (Julie Dray) to join their band for a concert in Oran.

For carrying a Palestinian passport, Kareem faces many bureaucratic obstacles in the national border checkpoint verifying his identity. Consequently, they find themselves trapped in a bridge between the borders for no specific reason.

The complexity of procedures to get a visa or to cross the border in Arab countries is an emerging issue in the last decade. The film tackles not only the absurdity of the rules but also the law enforcement officials, who control the movement rights of individuals unjustly. Therefore, the comedy arises from the different situations and subplots, which emphasize the suffering of Arabs, especially Palestinian passport holders when it comes to traveling.

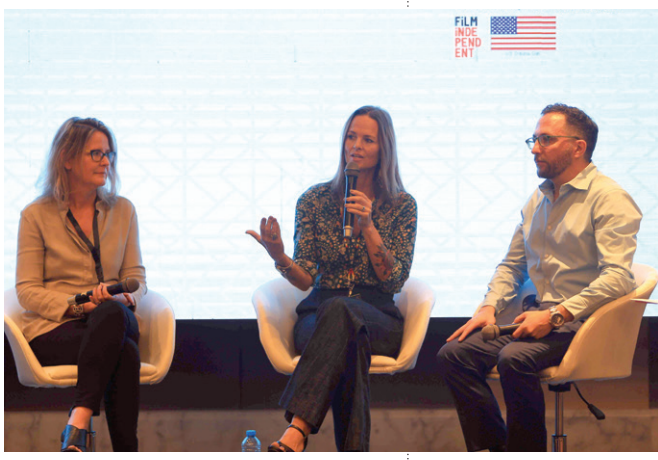
During Kareem›s journey to cut his hair and then to get a new photo for the visa, he meets different kinds of people in a small Moroccan village near the border, in which Benjelloun tries to combine the good and the bad and to highlight the goodness in people. The long shots of the Moroccan nature and its charming mountains and rivers are juxtaposed against the medium and close shots of the arbitrary officials and the old traditions in the village mark the contrast between the primitive culture and civilization.

On the other hand, music plays a role in the film narrative. The film opens with Rita›s poem of the famous Palestinian poet Mahmoud Darwish with oriental oud music as a preface to the journey. However, this theme disappears gradually until they use a famous French song by Jacques Brel to win the blessing of a music-obsessed official. They succeed in extending the time limit until the next morning, which puts them in a fairly complicated situation again in the village where they have to attend a wedding.

For the Cause is a drama that is full of humor and anger, but also criticism of politics, society, customs, and traditions that enrich the narrative and the figures. It's a call for freedom as well with the tracking shots and the handheld camera that gives a sense of movement and vitality. The film is written by Hassan Benjelloun and Fakri Rachida in their first cooperation and produced by Benjelloun and Rachida Saadi.

For the Cause

HORIZONS OF ARAB CINEMA COMPETITION
Morocco I Fiction, 2019, Color, 93 min
Director: Hassan Benjelloun
Screening times:
24 November, 3pm at Cairo Opera House, small hall
25 November, 6:30pm at Karim 2 Cinema



seeking funds once they have a clear vision for their film. Thomas stressed the importance of organizations like Film Independent and the Cairo Industry Days program; explaining that workshop attendance, networking, and small grants from festivals are always important steps in the right direction.

On the difference between low-budget and high-budget projects, the panelists generally agreed that low-budget projects provide more artistic freedom. In Thomas' words, higher budgets mean

there are "more people in the kitchen" -- more interests at stake, which forces directors to cease some of their creative control. Rae also noted that some filmmakers have made great careers working strictly with short films and smaller projects, but struggle to transition to features and projects with larger budgets. In other words, big projects aren't for everyone -and that is completely fine.

Another issue raised by Khraish was the lack of Arab-American co-productions. While Arab filmmakers frequently collaborate with European financiers, co-production with the US is still an enigma for many. Thomas attributes this to the fact that American producers cannot seek government funding, and must therefore turn to equity funding and smaller grants. Rae noted that unlike Canada and some European countries, the US does not have any treaties for co-production with the Arab world.

The panelists did note that with the rise of social justice movements, however, this is slowly changing. There has been a positive shift in representational politics, and previously underrepresented narratives are beginning to find their space on screen. Rae cited her own work in trying to promote projects that center the voices and stories of marginalized Native American communities. Shoucair explained that Arab filmmakers, when collaborating with European financiers, often find themselves bound by certain cliché expectations; but he himself actively works to retain the filmmakers' authentic vision and not let them succumb to market demands. Thomas said that while she herself is not part of an underrepresented group, she is always happy to provide resources to members of marginalized communities in order for them to shed light on their experiences.

the Bulletin
41ST CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
20TH - 29TH NOVEMBER 2019
41
issue No.4
24 Nov.2019

Creative Producing of Independent Filmmaking

"film is a teamwork"

By Amina Abdel-Halim

A panel entitled "Creative Producing: The Cornerstone of Independent Filmmaking" was held on Saturday, November 23rd, as part of the Cairo Industry Days program of the 41st Cairo International Film Festival. The panel was made possible by the collaboration of the CIFF and the American Embassy, and was moderated by Louay Khraish, project manager at the nonprofit organization Film Independent. Independent film producers Heather Rae, Kelly Thomas, and Georges Shoucair gathered to discuss the challenges and benefits of creative producing, and the changing landscape of independent film production.

Khraish opened the discussion stating that, to many people, a producer is simply someone who is in charge of seeking money for the production of a film. Yet, in truth, there is far more to this profession, which also involves active collaboration with filmmakers and requires a great deal of creativity.

Kelly Thomas noted that finding a creative producer can be quite a challenge, but the benefits of finding the right producer for one's project are well worth the wait: creative producers can greatly assist a filmmaker by providing notes and guidance in the early stages of their project, and helping them establish who their target audience is. In the process of searching for a producer, Thomas advised filmmakers to be clear about their goals and values, and confident about the kind of story they want to tell.

Georges Shoucair further stressed the importance of the producer-director duo in bringing a project to fruition. A film, he argued, is not only a screenplay, it's teamwork. This point was echoed by Heather Rae, who also noted that producers must be actively involved in every step of the project, from the early steps of pre-production to marketing and distribution: a producer is a person who carries the story from the pages of a screenplay to the screen.

Panelists also discussed the delicate balance between the creative portion of any project and the more business-oriented aspects of their work. Kelly Thomas provided the example of a film she had worked on, which was set primarily in Los Angeles, but featured a lot of Korean dialogue. Thomas knew the film would be difficult to sell, but deeply believed in the heart of the story that was being told. Hence she and the filmmaker every scene at length, and worked together to tweak and re-write certain portions of the script to reduce production costs while retaining the emotional impact of the film. Shoucair further noted the importance of having a coherent team structure from the early stages of any project.

In terms of their own criteria for choosing which projects to work on, the panelists all agreed that the most important thing is for them to feel that the filmmaker's vision is authentic and speaks to some deeper truth. Heather Rae, who has worked extensively within the genre of social realism, said she feels drawn to underdog stories, films that put forward underrepresented perspectives and new ways of looking at the world.

Shoucair, for his part, felt that his relationship with the director was a major factor in choosing which projects to take on. The director-producer duo, he explained, is central to any project. It is therefore important for producers to be able to see eye-to-eye with their creative collaborators.

When asked about the specifics of raising funds for a project, Shoucair said the key was patience, because it can be a long and difficult process. Rae advised film practitioners never to take their project out into the world too early, and only begin

In conversation with Sherif Arafa

"I present the film to the public first before sending it to festivals"

By Souheir Abdel-Hameed

During a press conference attended by several actors, writers, and filmmakers discussed the work of Sherif Arafa, the veteran director and the holder of the Faten Hamama Honorary Award. The conference was also attended by festival's president Mohamed Hefzy who said that he grew watching Arafa's films, and he is happy that Arafa was honoured in the time he headed the Cairo International Film Festival (CIFF).

During the conversation, Arafa asserted that such an award was an honour to him after 33 years of a long journey in filmmaking.

"When I decide to make a film, my first goal is the audience. Don't believe the director, who says that success is in festivals and that receiving awards is more important than box office success. I present the film to the public first before sending it to festivals," Arafa stated.

Arafa added that he had a friendship with late director Salah Abu Saif and that they travelled a lot together. Although they did not work together, Arafa said that Abu Saif told him valuable advice which is that there is nothing called 'realist cinema' but there is something called the vision of the director and the drama which includes sincerity and realism.

Arafa also asserted that it is important for filmmakers to make films that are influenced by what is happening in society, citing his film The Island 2 which was inspired by the 2011 revolution.

As for the return of the state to support funding films, he said that "we have had a long time to rely on the state. We have large production companies that can take responsibility for the industry. What we ask the state is to facilitate the process of obtaining permits and obtaining equipment when it comes to making films that for instance need military equipment."

He recalled the 1960s saying: "when cinema was nationalized in the 1960s, production declined and the industry faltered. But over time, a new generation of directors started a new wave in the film industry, such as Mohammad Khan and Atif Al Tayeb." Arafa added that artists must recognize the responsibility that the film industry has as he considers it a soft power that is important outside the country.

Arafa talked about his memories with the late actor Ahmed Zaki, saying he was lucky to have worked with him.

During the conversation, actor Sherif Mounir also asserted his tight relationship with Arafa, saying that they were together in school and that Arafa has been long known for commitment and credibility.

Monuir added that during his work with Arafa on the film Cousins (2010), he wished the filming didn't end because he was excited about the experience.

In his turn, director Amr Arafa, the brother of Sherif Arafa, said that his brother has always loved cinema and films.

Actress Laila Elwi concluded the panel praising the work of Arafa, saying that the honour he has received from CIFF is "a big step. It is also an honour to everyone who worked with Arafa whether he is an actor, actress, cinematographer, or scriptwriter." She added that through his career Arafa was able to present several genres like musicals, war, political, and comedy films.

وزارة الثقافة
Ministry of culture
the Bulletin

Daily Bulletin by CIFF
English-language

Festival President
Mohamed Hefzy

Artistic Director
Y. Cherif Rizkalla

Acting Artistic Director
Ahmed Shawky

The bulletin team

Editor
Ati Metwaly

Deputy Editor
Adham Youssef

Contributors
Amina Abdel-Halim
Amira Khaled
Lamia Fathy
Mohamed Tarek
Souheir Abdel-Hameed

Photographers
M. Al-Maymouny
Emad Abdel-Rahman
Abdalla Mahmoud
Mostafa Hegazy
Ahmed Abdel-Tawab

Art Director
Mohamed Attia

Printing and implementation
Elamal Company

Film Schedule

Sunday
24 November

Cairo Opera House, main hall
11.30am: The Scarecrows
3.30pm: I'm No Longer Here
6.30pm: The Fourth Wall
9.30pm: The Lighthouse

Cairo Opera House, small hall
12.00pm: Baghdad in My Shadow
3.00pm: For the Cause
6pm: Arrest
9.30pm: Proxima

Hanager Theatre
1pm: Mosh
4.30pm: Event – Stars of Tomorrow
6.15pm: The Trap; The Empire of Lights; Fatum; Castaway; Past Perfect
9.30pm: Daniel

Creativity Centre
1.30pm: Lucania
4.30pm: 4 x 4
7.15pm: Bunuel in the Labyrinth of the Turtle
9.30pm: Beyond the Raging Sea

Hanager Cinema
3.30pm: Paris - Stalingrad
6.30pm: The Three Burials of Melquiades Estrada
The Cave :9.30

Zamalek Cinema
1.00pm: Us Among the Sones
3.30pm: The Hypocrites
5.30pm: Cat in the Wall
8pm: A Hidden Life
11.30pm: Skin Walker

Karim 1 Cinema
2pm: Edward
4.30pm: Between Heaven & Earth
7pm: Zavera
9.30pm: Ghost Tropic

Karim 2 Cinema
2pm: Unlocking Doors of Cinema: Mohamed Malas
4.30pm: Land of Ashes
6.30pm: Beirut Terminus
9pm: On the Crossroad

Radio Cinema
3.30pm: Without Farewell
6pm: Chitchat on the Nile
9pm: The Best of Films

Paris - Stalingrad
France I Documentary, 2019, Color, 87 min
Original Language: French, Arabic, English
Director: Hind Meddeb
While Paris is imagined as the capital of light, this film captures the continuous struggles of refugees, especially with the police, in the Stalingrad neighbourhood, to reveal the meaning of being a refugee

Lucania
Italy I Fiction, 2019, Color, 85 min
Original Language: Italian
Director: Gigi Roccati
A deaf teenage girl witnessed the conflict between her father and those who want to destroy his land in the high mountains of Italy. The girl is armed with her own ability to see and communicate with her deceased mother.

Mosh
Dominican Republic I Fiction, 2019, Color, 103 min
Original Language: Spanish
Director: Juan Antonio Bisonó
The -16year-old dancer, Mosh, lives in a ghetto with her mother and her cousin Geronimo, an ambitious rapper. Her mother's health is deteriorating and Geronimo is in trouble with dangerous people. One surprise visit changes the family's fate.

▪issue No.4 ▪24 Nov.2019

www.ciff.org.eg

the Bulletin

41ST CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

20TH - 29TH NOVEMBER 2019

«A film is not only a screenplay, it's a teamwork »

EGYPTAIR A STAR ALLIANCE MEMBER

dmc

FP7McCANN CAIRO

PEUGEOT

we

رعاة الدورة ٤١ لمهرجان القاهرة السينمائى الدولى